

IGEB Reprints und Manuskripte

Materialien zur Blasmusikforschung

**Eine Publikation der Internationalen Gesellschaft
zur Erforschung und Förderung der Blasmusik**

**Begründet von
Bernhard Habla
Herausgegeben von
Damien Sagrillo**

Band 8

Asca Rampini (1931–1999)

**Ein Italiener in Luxemburg
Dirigent und Komponist**

Asca Rampini (1931–1999)

**Ein Italiener in Luxemburg
Dirigent und Komponist**

mit Beiträgen von

Armand LOGELIN-SIMON

François GOERGEN

Eugène MACKEL

Georges CALTEUX

Damien SAGRILLO

und Autographen von 36 Kompositionen Asca RAMPINIS



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture



Centre Culturel de Differdange

Musikverlag Johann Kliment, Wien 2019

ISBN: 978-3-85139-042-1

EAN: 9783851390421

Kliment-Nr. Kl. 2297

INHALTSVERZEICHNIS:

Vorwort und Danksagung.....	3
-----------------------------	---

I. TEXTE

Armand Logelin-Simon ASCA RAMPINIS LAUFBAHN BEI DER HARMONIE MUNICIPALE DIFFERDANGE (HMD).....	7
--	---

François Goergen ASCA RAMPINI, DER ARRANGEUR.....	13
--	----

François Goergen LAUDATIO ASCA RAMPINI.....	15
--	----

Eugène Mackel ASCA RAMPINI – SEIN ORCHESTRE DE LA SOLIDARITE – 1981 & 1987.....	19
---	----

Georges Calteux ASCA RAMPINI UND DIE IECHTERNOACHER TROATERBATTIEN.....	25
--	----

Damien Sagrillo ASCA RAMPINI IM KULTURELLEN UND SOZIALEN KONTEXT.....	31
--	----

II. MANUSKRIPTE VON ASCA RAMPINI

Petite Suite (1963).....	39
Honneur au président (1966).....	41
Pilli-Pilli-Pilli (1968).....	48
Prince Guillaume (1968).....	54
Varallo (1968).....	57
Bimmel-bammel (1969).....	64
The little Snowwhite (1969).....	67
Carolinchen (1969).....	68
Moonlight (1969).....	70
The happy end (1969).....	74
Hymne pour orchestre (1970).....	76
Mon Bleu (1970).....	80
Mon Bleu – Symphonie (1971).....	86
Show Music (1971).....	91
Souvenirs du Pays (1971).....	95
Klarinettenkarussell (1972).....	109
Aus der Kannerzäit (1973).....	128

Dis Train (1973)	163
Somewhere (1974)	171
Trompettes en folie (1974)	180
Washboard (1974)	191
Jean Gallion – Marche de Concert (1975)	207
De Buet (1978)	221
Kleder maache Leit (1978)	234
T'kënn ee wäit (1978)	241
Tambour Battant (1979)	251
Marche Philips Luxembourg (1981)	259
Festival Marche (1982)	268
Jumping Mondorf Les Bains (1985)	278
Den Huuser (1987)	295
Liewen um Land (1987)	301
Maria Teresa (1988)	308
Réminiscences (1991)	316
Bauren Hochzäit (1993)	335
Postmarsch (1993)	340
Wangerter Symphonie (1997)	347

VORWORT UND DANKSAGUNG

Vor nunmehr zwanzig Jahren, am 21. Dezember 1999, hat uns Asca Rampini für immer verlassen. Es schien den Autoren und dem Herausgeber angemessen, im Andenken an den Musiker, Dirigenten, Musikpädagogen, Komponisten und Arrangeur und im Rückblick auf seine Lebensleistung diesen Band herauszugeben. Asca Rampini ist ein leuchtendes Vorbild in der Entwicklung der luxemburgischen Blasmusik und sollte nicht in Vergessenheit geraten. Seine Leistung reicht weit über die *Harmonie municipale de Differdange* hinaus. Sie ist nicht nur Symbol herausragender Blasmusik und dies weit über die Grenzen des Großherzogtums hinaus, sondern zudem für eine gelungene Integration von italienischen Einwanderern mit Luxemburgern.

Um Rampinis Leistung angemessen über die Grenzen Luxemburgs hinaus zu würdigen, erschien es dem Herausgeber angemessen, die vorliegende Publikation als achten Band in die Serie *IGEB – Reprints und Manuskripte. Materialien zur Blasmusikforschung der Internationalen Gesellschaft zur Erforschung und Förderung der Blasmusik* (IGEB) aufzunehmen. Die Serie wurde vor nunmehr knapp zwanzig Jahren, im Jahre 2002, von Dr. Friedrich Anzenberger und von Dr. Bernhard Habla begründet.

Mit Band 8 aus *IGEB – Reprints und Manuskripte* werden erstmals 33 Manuskripte veröffentlicht, 32 Kompositionen und das Arrangement *Euro-Medley*, welches im Beitrag von Georges Calteux besprochen wird. Sonst wurde auf die Veröffentlichung von Arrangement-Manuskripten verzichtet – es hätte den Rahmen gesprengt. Die Werke sind chronologisch geordnet. Ziel ist, die Kompositionen Rampinis zunächst einem internationalen Fachpublikum vorzustellen. Durch die Textbeiträge sollen dann Wirkungskreis und äußere Bedingungen des Schaffens von Asca Rampini international anerkannt, bewertet und nicht zuletzt für den wissenschaftlichen Austausch zugänglich gemacht werden. Damit würde dieses Buch in seiner Gesamtheit dem Anspruch, welcher die Serie *IGEB – Reprints und Manuskripte* erhebt, Genüge leisten.

Die Textbeiträge stammen von Armand Logelin-Simon, François Goergen, von Eugène Mackel und von Georges Calteux. Sie alle haben Asca Rampini mehr oder weniger auf seinem Lebensweg begleitet bzw. waren auf organisatorischem Gebiet in seine musikalischen Aktivitäten mit eingebunden. Ihnen alle gebührt ein herzliches Dankeschön, auch für die Ermutigung, diese Publikation zu realisieren und für die tatkräftige Unterstützung für das Zustandekommen. Zudem wäre es ohne den Rückhalt von François Goergen und Armand Logelin-Simon nicht möglich gewesen, das Projekt zu realisieren. Im Beitrag des Herausgebers geht es darum, Werk und Leben Asca Rampinis in einen musikwissenschaftlichen Kontext zu stellen und international zu vernetzen.

Zu insgesamt sieben Kompositionen von Asca Rampini hat François Goergen kurze einführende Texte verfasst, die er beim Konzert anlässlich des zwanzigsten Todestags des Komponisten vorgetragen hat. Es sind dies *Aus der Kannerzeit*, *Klarinettenkarussell*, *Mon Bleu*, *Prince Guillaume*, *Réminiscences*, *Somewhere* und *Souvenirs du Pays*. Sie sind vor den entsprechenden Werken abgedruckt.

Der Herausgeber dankt der Familie Rampini für die Bereitschaft, das Buchprojekt über den Ehemann bzw. Vater zu unterstützen. In diesen Dank

einzuschließen sind das *Centre culturel de Differdange* und die Gemeindeverwaltung der Stadt Differdingen.

Für die Zusammenstellung des Materials dankt der Herausgeber seinem früheren wissenschaftlichen Mitarbeiter Herr Paul Fox und der studentischen Hilfskraft Frau Lisa Gilbertz.

An Frau Juliana Pierer-Kliment vom Musikverlag Johann Kliment ergeht ein letztes, aber umso herzliches Vergelt's Gott für die freundschaftliche Zusammenarbeit mit der IGEB während der vergangenen Jahre und für die Herausgabe des achten Bandes in der vorliegenden Serie *IGEB – Reprints und Manuskripte* und für die Herausgabe folgender Kompositionen Asca Rampinis: (1) *Aus der Kannerzäit*, (2) *Jean Gallion*, (3) *Klarinettenkarussell*, (4) *Mister Petz*, (5) *Mon Bleuët (Meng Kuerblumm)*, (6) *Prince Guillaume*, (7) *Réminiscences*, (8) *Somewhere*, (9) *Souvenirs du Pays*, (10) *Tambour battant*.

Damien Sagrillo

Freund Asca Rampinis

Präsident der *Internationalen Gesellschaft zur Erforschung und Förderung der Blasmusik* (IGEB)

FOREWORD AND ACKNOWLEDGMENTS

Asca Rampini passed away on 21 December 1999. Now, almost twenty years later, it seems appropriate for the authors and the editor to publish this volume in memory of the musician, conductor, music teacher, composer and arranger and provide a retrospective of his life's work. Asca Rampini was a shining light in the development of Luxembourgish wind music and should not fall into oblivion. His achievements reach far beyond "his" municipal band of Differdange (*Harmonie municipale de Differdange*) which he conducted from 1965 to 1980. He is not only a symbol of outstanding wind music, and this far beyond the borders of the Grand Duchy, but also for the successful integration of Italian immigrants with Luxembourgers.

To pay appropriate tribute to Rampini's achievements beyond the borders of Luxembourg, it seemed appropriate to the editor to present this publication as the eighth volume in the series *IGEB – Reprints und Manuskripte. Materialien zur Blasmusikforschung der Internationalen Gesellschaft zur Erforschung und Förderung der Blasmusik* (IGEB –reprints and manuscripts. Materials on Wind Music Research of the International Society for Research and Promotion of Wind Music). The series was founded almost twenty years ago, in 2002, by Dr Friedrich Anzenberger and Dr Bernhard Habla.

Volume 8 of *IGEB – Reprints und Manuscripts* will be the first publication of 33 manuscripts, 32 compositions and the arrangement *Euro-Medley*, (which will be discussed later in this book by Georges Calteux). Manuscripts of arrangements have not been Included, as they would go beyond the scope of the work. The works are arranged in chronological order.

The primary aim is to make Asca Rampini's sphere of activity and the external conditions of his work internationally recognised, evaluated and, last but not

least, made accessible for scientific exchange. Thus, this book as a whole will meet the demands of the series *IGEB – Reprints and Manuscripts*.

François Goergen has written short introductory texts for seven compositions by Asca Rampini, which he presented at the concert on the occasion of the composer's twentieth anniversary of his death. These are *Aus der Kannerzäit*, *Klarinettenkarussell*, *Mon Bleuet*, *Prince Guillaume*, *Réminiscences*, *Somewhere* and *Souvenirs du Pays*. They are reproduced before the corresponding works.

The editor thanks the family of Asca Rampini for their willingness to support the book project. Thanks also to the *Centre culturel de Differdange* and the municipal administration of the City of Differdange.

The editor also thanks his former research assistant Paul Fox and his student assistant Lisa Gilbertz for compiling the material.

A final, but all the more warmer thank goes to Juliana Pierer-Kliment of the music publishing house Johann Kliment for the friendly cooperation with the IGEB during the past years, for the edition of the eighth volume in the present series *IGEB - Reprints and Manuscripts* and the publication of the following compositions by Asca Rampini: (1) *Aus der Kannerzäit*, (2) *Jean Gallion*, (3) *Klarinettenkarussell*, (4) *Mister Petz*, (5) *Mon Bleuet (Meng Kuerblumm)*, (6) *Prince Guillaume*, (7) *Réminiscences*, (8) *Somewhere*, (9) *Souvenirs du Pays*, (10) *Tambour battant*.

Damien Sagrillo

Friend of Asca Rampini

President of the International Society for Research and
Promotion of Wind Music (IGEB)